



安全理事会

Distr.: General
14 May 2021
Chinese
Original: English

2021年5月14日中国常驻联合国代表给秘书长的信

中国作为安全理事会5月份轮值主席，拟于2021年5月25日举办主题为“武装冲突中保护平民”的公开辩论会。

为了引导就此议题展开讨论，中国编写了一份概念说明(见附件)。

邀请希望参会的会员国和观察员通过 e-deleGATE+门户网站的 eSpeakers 电子发言人模块提交约 500 字的书面发言(见附文)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

中华人民共和国常驻联合国代表
特命全权大使
张军(签名)



2021年5月14日中国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

安全理事会公开辩论会概念说明 “武装冲突中保护平民”

一. 背景

1. 中国作为安全理事会2021年5月轮值主席，将于5月25日召开主题为“武装冲突中保护平民”的公开辩论会。与会者将审议秘书长关于冲突中保护平民的年度报告(S/2021/423)。

2. 自1999年将“武装冲突中保护平民”列入安全理事会处理中事项以来，该议题一直是安理会的优先事项之一，并受到国际社会广泛关注。过去一年来，平民仍然是武装冲突中首当其冲的受害者，据报多起武装冲突中发生了平民伤亡。据秘书长年度报告所述，在阿富汗，联合国阿富汗援助团记录的2020年平民伤亡人数为8 820人，其中30%是儿童。冲突集中于城市、民用基础设施受损和被毁、在人口居住区使用爆炸性武器等问题尤其令人关切。冲突还造成严重饥饿、环境恶化和大规模流离失所，并加剧各种情况下的脆弱性。

3. 自安全理事会通过关于武装冲突中保护医护人员和医疗设施的第2286(2016)号决议，已经过去了五年。令人遗憾的是，第2286(2016)号决议的执行遇到了多重挑战和困难。违反国际人道法、针对医疗服务的暴力、威胁和袭击仍在发生。在2019冠状病毒病(COVID-19)大流行背景下，武装冲突中本已脆弱的医疗保健系统不堪重负，医疗保健服务在最急需的时候遭到破坏。为了在武装冲突中保护医疗服务，可采取各种措施和良好做法，而其中广泛公认的当务之急是确保在武装冲突地区公平、安全和不受阻碍地交付和分配COVID-19疫苗。

4. 尽管种种实情令人震惊，秘书长的报告也指出，由于利比亚和阿拉伯叙利亚共和国境内停火，各方将重点转向大流行疫情和相关安全措施，据报2020年使用爆炸性武器造成的平民伤亡与2019年相比减少了43%。在疫情背景下，继续为实现全球停火作出了努力，使平民伤亡不断减少。

二. 会议目标

5. 此次公开辩论会的目标除其他外包括：就武装冲突中保护平民问题加深对话；提请注意全球保护平民的状况，重点关注保护医疗服务；敦促冲突各方遵守国际人道法；动员国际社会加大力度推动全球停火、预防冲突和解决冲突。

三. 重点讨论问题

6. 讨论可集中围绕以下问题：

(a) 国际社会，特别是安全理事会，如何更好地支持秘书长发出的全球停火呼吁？

(b) 如何有效处理冲突的根源，预防冲突，从一开始就避免人类遭受苦难？

(c) 为使各国能够履行保护平民的首要责任，有哪些良好做法可以建设国家能力和民众复原力？

(d) 为执行安全理事会第 2286(2016)号决议、保护医疗服务，还可以作出哪些努力？执行第 2286(2016)号决议与执行第 2565(2021)号决议如何相互关联，从而确保在武装冲突地区公平、安全和不受阻碍地交付和分配 COVID-19 疫苗？

(e) 国际社会如何帮助打破冲突与粮食不安全之间的循环？综合应对措施应该包括哪些具体措施，才能解决严重粮食不安全状况的多重动因，同时考虑到各国具体情况及其国内优先事项？

(f) 如何统筹执行与题为“武装冲突中保护平民”的项目有关的安全理事会决议和主席声明，包括新通过的第 2573(2021)号决议，以确保充分尊重和遵守国际人道法？

四. 会议形式

7. 会议采取视频会议形式，由中国常驻联合国代表张军大使主持。主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员马克·洛科克、红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔和一名民间社会代表将向与会者通报情况。鼓励非安理会成员提交书面发言，可通过 e-Delegate+门户网站的 eSpeakers 电子发言人模块提交。这些发言将载入相关讨论的正式记录。

附文

指导说明：提交书面发言

安全理事会主题为“武装冲突中保护平民”的公开辩论会

对于安全理事会 2021 年 5 月 25 日以视频会议形式举行、主题为“武装冲突中保护平民”的公开辩论会，各代表团可通过 eSpeakers 电子发言人模块提交书面发言。

希望提交书面发言的会员国应不迟于 2021 年 5 月 25 日辩论会之日，通过由常驻代表或临时代办妥善签名的致安全理事会主席附函，提交 Microsoft Word 格式的发言。这些发言将纳入一份正式汇编文件予以发布，其中载有与此次公开辩论会有关的所有提交的书面发言。

- 请代表与访问权限协调人联系，以获得访问 e-Delegate+ 门户网站的 eSpeakers 电子发言人模块的权限。
- 代表可点击安全理事会菜单项中的 eSpeakers 电子发言人模块提交书面发言。

如需用户登录和密码方面的技术支持，请拨打电话 212 963 3333 或通过电子邮箱 missions-support@un.int 发邮件与信息通信技术厅服务台联系。

有关此次公开辩论会的其他问题，请通过电子邮箱 dppa-scsb3@un.org 与安全理事会事务司联系。
